

4. Ίνωδογόνον γραμμάρια
 "Ετεροι προστεθείσαι ούσιαι
 Φύσις %
5. Ώς παράγραφος 7 παραρτήματος 3.
6. Ώς παράγραφος 5 παραρτήματος 3.
-
7. Ώς παράγραφος 8 παραρτήματος 3.
8. Ώς παράγραφος 8 παραρτήματος 4.
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 6 (συνέχεια)
 ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ

Ευρωπαϊκή Συμφωνία (κ.λ.π. ως άνωτέρω)

1. Όνομα παραγωγού
2. Ύδωρ άποσταγμένον, άποστειρωμένον και άπυρετογόνον διά την έπανασύστασιν του άνθρωπίνου ίνωδογόνου.
3. Ποσότης κ. έκ.

Ό περί της Ευρωπαϊκής Συμφωνίας περί Άνταλλαγής Άντιδραστηρίων διά τόν καθορισμόν ομάδων αίματος (Κυρωτικός) Νόμος του 1968 έκδίδεται διά δημοσιεύσεως εις την επίσημον έφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας συμφώνως τώ Άρθρω 52 του Συντάγματος.

Άριθμός 13 του 1968

ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΝ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΝ ΣΥΜΦΩΝΙΑΝ ΠΕΡΙ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΑΝΤΙΔΡΑΣΤΗΡΙΩΝ ΔΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΟΡΙΣΜΟΝ ΤΩΝ ΟΜΑΔΩΝ ΑΙΜΑΤΟΣ.

Ή Βουλή τών Άντιπροσώπων ψηφίζει ως ακόλουθως :

1. Ό παρών Νόμος θα άναφέρηται ως ό περί της Ευρωπαϊκής Συμφωνίας περί Άνταλλαγής Άντιδραστηρίων διά τόν καθορισμόν ομάδων αίματος (Κυρωτικός) Νόμος του 1968. Συνοπτικός τίτλος.

2. Έν τώ παρόντι Νόμω, έκτός έάν έκ του κειμένου πρόκύπη διάφορος έννοια— Έρμηνεία.

«Συμφωνία» σημαίνει την Ευρωπαϊκήν Συμφωνίαν περί άνταλλαγής άντιδραστηρίων διά τόν καθορισμόν τών ομάδων αίματος την γεομένην έν Στρασβούργω την 14ην Μαΐου 1962.

3. Ή Συμφωνία, της οποίας τó κείμενον έκτίθεται εις τόν Πίνακα και την όποιαν ή Δημοκρατία υπέγραψε βάσει άποφάσεως του Ύπουργικού Συμβουλίου υπ' άρ. 7063 και ήμερομηνίαν 28 Σεπτεμβρίου 1967, διά του παρόντος Νόμου κυρούται. Κύρωσις Συμφωνίας Πίναξ.

ΠΙΝΑΞ

Σειρά Ευρωπαϊκών Συνθηκών Νο. 39

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΠΕΡΙ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΑΝΤΙΔΡΑΣΤΗΡΙΩΝ ΔΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΟΡΙΣΜΟΝ ΤΩΝ ΟΜΑΔΩΝ ΑΙΜΑΤΟΣ.

Αί συμβαλλόμεναι Κυβερνήσεις τών Κρατών μελών του Συμβουλίου της Εύρώπης,

Ἐχουσαι ὑπ' ὄψει ὅτι τὰ ἀντιδραστήρια διὰ τὸν καθορισμὸν τῶν ὁμάδων αἵματος διατίθενται εἰς περιορισμένας ποσότητας·

Πιστεύουσαι ὅτι θὰ ἦτο λιαν εὐκταῖον ὅπως, ἐν πνεύματι εὐρωπαϊκῆς ἀλληλεγγύης, τὰ Κράτη μέλη βοηθοῦν ἀλλήλα, ἐν περιπτώσει ἀνάγκης, διὰ τὴν προμήθειαν τῶν ἀντιδραστηρίων τούτων πρὸς καθορισμὸν τῶν ὁμάδων αἵματος·

Θεωροῦσαι ὅτι ἡ ἀμοιβαία αὕτη βοήθεια θὰ ἦτο δυνατὴ μόνον ἐφ' ὅσον αἱ ιδιότητες καὶ ἡ χρῆσις τῶν ἀντιδραστηρίων τούτων πρὸς καθορισμὸν τῶν ὁμάδων αἵματος, θὰ ὑπέκειντο εἰς κανονισμοὺς θεσπιζομένους ἀπὸ κοινοῦ ὑπὸ τῶν Κρατῶν μελῶν καὶ ἐφ' ὅσον ἡ εἰσαγωγή τῶν ἀντιδραστηρίων τούτων θὰ ἀπέλαυεν τῶν ἀναγκαίων εὐκολιῶν καὶ ἐξαιρέσεων,

Συνεφώνησαν ὡς ἀκολούθως :

Ἄρθρον 1ον

Πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς ἐφαρμογῆς τῆς παρούσης Συμφωνίας, οἱ ὅροι «ἀντιδραστήρια διὰ τὸν καθορισμὸν τῶν ὁμάδων αἵματος» ἀναφέρονται εἰς πάντα τὰ ἀντιδραστήρια ἀνθρωπίνης, ζωϊκῆς ἢ ἄλλης προελεύσεως, διὰ τὸν καθορισμὸν τῶν ὁμάδων τοῦ αἵματος καὶ τὴν ἀνίχνευσιν τῶν ἀσυμβατοτήτων αὐτοῦ.

Πᾶν Συμβαλλόμενον Μέρος δύναται κατὰ τὸν χρόνον τῆς ὑπογραφῆς τῆς παρούσης Συμφωνίας ἢ τῆς καταθέσεως τῶν ὀργάνων ἐπικυρώσεως, ἐγκρίσεως ἢ ἐμμονῆς, διὰ δηλώσεως ἀπευθυνομένης πρὸς τὸν Γενικὸν Γραμματέα τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης, νὰ περιορίσῃ τὴν ἐφαρμογὴν τῆς παρούσης Συμφωνίας ἐπὶ ἀντιδραστηρίων ἀνθρωπίνης προελεύσεως διὰ τὸν καθορισμὸν τῶν ὁμάδων τοῦ αἵματος. Ἡ δὴλωσις αὕτη δύναται νὰ ἀποσυρθῇ ὅποτεδῆποτε, κατόπιν κοινοποιήσεως ἀπευθυνομένης πρὸς τὸν Γενικὸν Γραμματέα τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης.

Ἄρθρον 2ον

Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη ἀναλαμβάνουν τὴν ὑποχρέωσιν, ἐφ' ὅσον διαθέτουν ἐπαρκῆ ἀποθέματα διὰ τὰς ἰδίας αὐτῶν ἀνάγκας, νὰ παρέχουν ἀντιδραστήρια καθορισμοῦ ὁμάδων αἵματος πρὸς ἕτερα Μέρη ἔχοντα ἐπείγουσαν ἀνάγκην τούτων, ἄνευ ἐτέρας οικονομικῆς ἐπιβαρύνσεως πλὴν τῆς ἀπαιτουμένης διὰ τὴν κάλυψιν τῶν ἐξόδων συλλογῆς, παρασκευῆς, καὶ μεταφορᾶς τῶν ἐν λόγῳ οὐσιῶν ὡς καὶ—ἐνδεχομένως—τῆς καταβολῆς τῆς ἀξίας ἀγορᾶς τούτων.

Ἄρθρον 3ον

Τὰ ἀντιδραστήρια διὰ τὸν καθορισμὸν τῶν ὁμάδων αἵματος τίθενται εἰς τὴν διάθεσιν τῶν ἐτέρων Συμβαλλομένων Μερῶν ὑπὸ τὸν ὄρον ὅτι οὐδὲν κέρδος θὰ ἀποκομίζεται ἐκ τῆς διαθέσεως τούτων, ὅτι τὰ ἀντιδραστήρια θὰ χρησιμοποιοῦνται ἀποκλειστικῶς δι' ἰατρικοὺς σκοποὺς καὶ ὅτι θὰ παραδίδωνται μόνον εἰς Ὅργανισμοὺς ὑποδεικνυμένους ὑπὸ τῶν ἐνδιαφερομένων Κυβερνήσεων.

Ἄρθρον 4ον

Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη ἐγγυῶνται τὴν τήρησιν τῶν ὄρων ὡς καθορίζονται εἰς τὸ Πρωτόκολλον τῆς παρούσης Συμφωνίας.

Ἐπίσης θὰ συμμορφοῦνται πρὸς τοὺς κανονισμοὺς τοὺς ὁποίους ἀπεδέχθησαν διὰ τὴν διεθνή τυποποίησιν εἰς τὸν τομέα τοῦτον.

Πᾶσα ἀποστολὴ ἀντιδραστηρίων διὰ τὸν καθορισμὸν τῶν ὁμάδων αἵματος θὰ συνοδεύηται ὑπὸ πιστοποιητικοῦ ἐμφαινόντος ὅτι ἡ παρασκευὴ αὐτῶν ἐγένετο συμφώνως πρὸς τοὺς ἐν τῷ Πρωτοκόλλῳ ἀναφερομένους ὄρους. Τὸ ἐν λόγῳ πιστοποιητικὸν θὰ συντάσσεται ἐπὶ τῇ βάσει ὑποδείγματος εὐρίσκομένου εἰς τὸ Παράρτημα τοῦ Πρωτοκόλλου.

Τὸ Πρωτόκολλον καὶ τὸ Παράρτημα αὐτοῦ ὑπέχουν μόνον θέσιν διοικητικῆς διευθετήσεως καὶ δύναται νὰ τροποποιοῦνται ἢ νὰ συμπληρῶνται ὑπὸ τῶν Κυβερνήσεων τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν τῆς Συμφωνίας ταύτης.

Άρθρον 5ον

Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θὰ λαμβάνουν πάντα τὰ ἐνδεικνυόμενα μέτρα ὅπως, τὰ τιθέμενα εἰς τὴν διάθεσιν αὐτῶν ὑπὸ τῶν ἐτέρων Μερῶν ἀντιδραστήρια καθορισμοῦ τῶν ὁμάδων αἵματος, ἀπαλλάσσονται παντὸς εἰσαγωγικοῦ δασμοῦ καὶ τέλους.

Ὡσαύτως, θὰ λαμβάνουν πάντα τὰ ἀπαιτούμενα μέτρα διὰ τὴν ἐξασφάλισιν τῆς ἀμέσου καὶ ταχείας παραδόσεως τῶν οὐσιῶν τούτων εἰς τοὺς παραλήπτας τοὺς ἀναφερομένους εἰς τὸ Ἄρθρον 3 τῆς παρούσης Συμφωνίας.

Άρθρον 6ον

Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θὰ κοινοποιήσουν ἀμοιβαίως, μέσω τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης, κατάστασιν τῶν ἐξουσιοδοτημένων Ὄργανισμῶν διὰ τὴν ἔκδοσιν τῶν πιστοποιητικῶν τῶν προβλεπομένων ὑπὸ τοῦ Ἄρθρου 4 τῆς παρούσης Συμφωνίας.

Ὅμοίως τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θὰ κοινοποιήσουν κατάστασιν τῶν διὰ τὴν διανομὴν τῶν εἰσαγομένων ἀντιδραστηρίων ἐξουσιοδοτημένων Ὄργανισμῶν. Οἱ Ὄργανισμοὶ οὗτοι θὰ εἶναι—ἐν τῷ μέτρῳ τοῦ δυνατοῦ—οἱ αὐτοὶ μετὰ τοὺς ἀναφερομένους εἰς τὸ Ἄρθρον 6 τῆς Εὐρωπαϊκῆς Συμφωνίας διὰ τὴν ἀνταλλαγὴν θεραπευτικῶν οὐσιῶν ἀνθρωπίνης προελεύσεως.

Άρθρον 7ον

Ἡ προσχώρησις εἰς τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν εἶναι δυνατὴ δι' ὅλα τὰ Μέλη τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης τὰ ὁποῖα δύνανται νὰ καταστοῦν Μέρη διὰ :

- (α) ὑπογραφῆς ἄνευ ἐπιφυλάξεως κυρώσεως ἢ ἐγκρίσεως, ἢ
- (β) ὑπογραφῆς ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς κυρώσεως ἢ ἐγκρίσεως ἀκολουθουμένης ἀπὸ ἐπικύρωσιν ἢ ἔγκρισιν.

Τὰ ἐγγράφα ἐπικυρώσεως ἢ ἐγκρίσεως θὰ κατατίθενται παρὰ τῷ Γενικῷ Γραμματεῖ τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης.

Άρθρον 8ον

Ἡ παροῦσα Συμφωνία θὰ τεθῆ ἐν ἰσχύϊ ἓνα μῆνα μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν ὑπογραφῆς τῆς ὑπὸ τριῶν Μελῶν τοῦ Συμβουλίου ἄνευ ἐπιφυλάξεως κυρώσεως ἢ ἐγκρίσεως τῆς ὑπογραφῆς των, ἢ θὰ ἔχουν ἐπικυρώσει ἢ ἐγκρίνει ταύτην συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ Ἄρθρου 7.

Εἰς περίπτωσιν καθ' ἣν οἰονδήποτε μέλος τοῦ Συμβουλίου ἤθελεν ὑπογράψει μεταγενεστέρως ἄνευ ἐπιφυλάξεως ἐπικυρώσεως ἢ ἐγκρίσεως τῆς ὑπογραφῆς του ἢ ἤθελεν ἐπικυρώσει ἢ ἐγκρίνει ταύτην, ἡ Συμφωνία θὰ τεθῆ ἐν ἰσχύϊ ἓνα μῆνα μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν τῆς ὑπογραφῆς ἢ τὴν ἡμερομηνίαν καταθέσεως τῶν ἐγγράφων ἐπικυρώσεως ἢ ἐγκρίσεως.

Άρθρον 9ον

Ἄφου ἡ Συμφωνία αὕτη τεθῆ ἐν ἰσχύϊ, ἢ ἐξ Ὑπουργῶν Ἐπιτροπῆ τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης δύναται νὰ προσκαλέσῃ οἰονδήποτε Κράτος μὴ Μέλος τοῦ Συμβουλίου ὅπως προσχωρήσῃ εἰς τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν. Ἡ τοιαύτη προσχώρησις θὰ τίθεται ἐν ἰσχύϊ ἓνα μῆνα μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν τῆς καταθέσεως εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης τῆς ἐγγράφου προσχωρήσεως.

Άρθρον 10ον

Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης θὰ κοινοποιήσῃ εἰς τὰ Μέλη τοῦ Συμβουλίου καὶ εἰς τὰ προσχωρήσαντα Κράτη :

- (α) τὴν ἡμερομηνίαν καθ' ἣν ἐτέθη ἐν ἰσχύϊ ἡ παροῦσα Συμφωνία καὶ τὰ ὀνόματα τῶν ὑπογραψάντων ταύτην Μελῶν, ἄνευ ἐπιφυλάξεως κυρώσεως ἢ ἐγκρίσεως τῆς ὑπογραφῆς των καὶ τῶν ἐχόντων ἐπικυρώσει ἢ ἐγκρίνει ταύτην·
- (β) τὴν κατάθεσιν τῶν ἐγγράφων τῶν κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ Ἄρθρου 9 γενομένων προσχωρήσεων·

- (γ) πᾶσαν δήλωσιν καὶ κοινοποίησιν λαμβανομένην κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ Ἄρθρου 1 παράγραφος 2·
- (δ) πᾶσαν κοινοποίησιν λαμβανομένην κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ Ἄρθρου 11 καὶ τὴν ἡμερομηνίαν καθ' ἣν θὰ τεθῆ ἔν ἰσχύϊ·
- (ε) πᾶσαν τροποποίησιν ἐπιφερομένην εἰς τὸ Πρωτόκολλον καὶ τὸ Παράρτημα τούτου κατὰ τοὺς ὅρους τῆς παραγράφου 4 τοῦ Ἄρθρου 4.

Ἄρθρον 11ον

Ἡ παροῦσα Συμφωνία θὰ παραμείνῃ ἔν ἰσχύϊ ἄνευ περιορισμοῦ τῆς διαρκείας τῆς.

Πᾶν Συμβαλλόμενον Μέρος θὰ δύναται νὰ ζητήσῃ τὴν ἐκ μέρους τούτου λήξιν τῆς Συμφωνίας κατόπιν προειδοποιήσεως ἑνὸς ἔτους περὶ τούτου, πρὸς τὸν Γενικὸν Γραμματέα τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης.

Εἰς ἐπικύρωσιν τῶν ἀνωτέρω οἱ κάτωθι ὑπογεγραμμένοι, δεόντως πρὸς τοῦτο ἐξουσιοδοτημένοι παρὰ τῶν ἐνδιαφερομένων Κυβερνήσεων, ὑπέγραψαν τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν.

Ἐγένετο ἐν Στρασβούργῳ σήμερον τὴν 14ην ἡμέραν τοῦ μηνὸς Μαΐου τοῦ ἔτους 1962, εἰς ἀγγλικὴν καὶ γαλλικὴν γλώσσαν, ἀμφοτέρων τῶν κειμένων τούτων ἔχοντων τὴν αὐτὴν ἰσχύν, εἰς ἕν μόνον ἀντίτυπον, τὸ ὁποῖον θὰ κατατεθῆ εἰς τὸ Ἀρχεῖον τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης. Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς θὰ κοινοποιήσῃ εἰς ἐκάστην ὑπογράψασαν ἢ προσχωρήσασαν Κυβέρνησιν ἐπικυρωμένα ἀντίγραφα.

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν
τῆς Αὐστριακῆς Δημοκρατίας :

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν
τοῦ Βασιλείου τοῦ Βελγίου :
ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ἐπικυρώσεως
ἢ ἐγκρίσεως
P. H. SPAAK

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν
τῆς Δημοκρατίας τῆς Κύπρου :

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν
τοῦ Βασιλείου τῆς Δανίας :

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν
τῆς Γαλλικῆς Δημοκρατίας :

Κατὰ τὴν ὑπογραφὴν τῆς Συμφωνίας, ἡ Κυβέρνησις τῆς Γαλλικῆς Δημοκρατίας δηλοῖ, συμφώνως τῷ Ἄρθρῳ 1, ὅτι ἡ ἐφαρμογὴ τῆς Συμφωνίας θὰ περιορισθῆ εἰς τὰ ἀντιδραστήρια καθορισμοῦ ομάδων αἵματος, ἀνθρωπίνης προελεύσεως.

ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς κυρώσεως
ἢ ἐγκρίσεως
G. GORSE

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν
τῆς Ὁμοσπόνδου Γερμανικῆς Δημοκρατίας :
ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς κυρώσεως
ἢ ἐγκρίσεως

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν
τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος :
ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς κυρώσεως
ἢ ἐγκρίσεως
N. CAMBALOURIS

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν
τῆς Ἰσλανδικῆς Δημοκρατίας :

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν
τῆς Ἰταλικῆς Δημοκρατίας :
ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς κυρώσεως
ἢ ἐγκρίσεως
ATTILIO PICCIONI

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν
τοῦ Μεγάλου Δουκάτου τοῦ Λουξεμβούργου :
ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς κυρώσεως
ἢ ἐγκρίσεως
PIERRE WURTH

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν
τοῦ Βασιλείου τῶν Κάτω Χωρῶν :

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν
τοῦ Βασιλείου τῆς Νορβηγίας :
EINAR LOCHEN

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν
τοῦ Βασιλείου τῆς Σουηδίας :
GUNNAR LANGE

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν
τῆς Τουρκικῆς Δημοκρατίας :
ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς κυρώσεως
ἢ ἐγκρίσεως
ZEKI KUNERALP

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν
τοῦ Ἠνωμένου Βασιλείου τῆς Μ. Βρετανίας
καὶ τῆς Βορείου Ἴρλανδίας :

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ ΕΙΣ ΤΗΝ ΣΥΜΦΩΝΙΑΝ.

Γενικαὶ Διατάξεις.

Ι. Ειδικότης.

Τὸ ἀντιδραστήριον διὰ τὸν καθορισμὸν τῶν ομάδων αἵματος δεόν ὅπως συγκολλᾷ ἅπαντα τὰ ἐξεταζόμενα δείγματα αἵματος τὰ περιέχοντα τὸ ὁμόλογον πρὸς τὸ ἀντίσωμα συγκολλητινογόνον ἢ ἑτέρας συγκολλητικὰς οὐσίας ἀναγραφομένας ἐπὶ τῆς ἐτικέτας.

Εἰς ἀντιδραστήριον χρησιμοποιούμενον συμφώνως τῇ ὑπὸ τοῦ κατασκευαστοῦ ὑποδεικνυομένη τεχνικῇ, οὐδεὶς ἐκ τῶν κατωτέρω ἀναφερομένων παραγόντων ἢ φαινομένων πρέπει νὰ ἐμφανίζεται :

- (α) αἰμολυτικαὶ ιδιότητες·
- (β) ἀντισώματα ἢ συγκολλητικαὶ οὐσίαι διάφοροι τῶν ἀναγραφομένων ἐπὶ τῆς ἐτικέτας·
- (γ) μικροβιακὰ προϊόντα δυνάμενα νὰ προκαλέσουν ψευδεῖς θετικὰς ἢ ἀρνητικὰς ἀντιδράσεις·
- (δ) ψευδοσυγκόλλησις διὰ σχηματισμοῦ διατάξεως τῶν ἐρυθρῶν αἰμοσφαιρίων δίκην στήλης νομισμάτων (ROULEAUX)·
- (ε) φαινόμενα προζώνης.